

# CONVERSANDO CON SUS MAESTROS

*Conversations With Your Teachers*

Una guía de recursos para las familias  
de los aprendices del inglés

*A Resource Guide for Families of English Learners*



Inglés para Hablantes de Otros Idiomas

*English for Speakers of Other Languages*

Financiado a través de Title III

*Funded through Title III*



## **ESOL**

### **Inglés para Hablantes de Otros Idiomas**

---

El Programa de Inglés para Personas que Hablan otros idiomas (ESOL) está diseñado para satisfacer las necesidades de los aprendices del inglés (ELs). El objetivo de ESOL es proporcionar orientación y apoyo a las escuelas para lograr lo siguiente:

- asegurar que los aprendices del inglés alcancen un dominio completo del inglés lo más rápido y eficazmente posible.
- garantizar que los aprendices del inglés alcancen los mismos estándares académicos rigurosos de nivel de grado que se esperan de todos los estudiantes en el menor tiempo posible.

Para obtener más información acerca de ESOL, o para contribuir al Plan del Distrito para los aprendices del inglés (ELs), preguntar sobre el plan, etc., llame a nuestra oficina al (727) 588 6068 o visite: [www.pcsb.org/esol](http://www.pcsb.org/esol).

Para cualquier pregunta en español o preguntas específicas sobre ESOL Family Outreach y nuestras próximas reuniones, eventos y talleres, por favor llame al número (727) 588-6415.

### **Conversando con sus Maestros**

Conversando con sus Maestros es una guía de recursos para los padres de los estudiantes aprendices del inglés la cual permite a ellos poder comunicarse por escrito con los maestros de sus hijos inmediatamente y conocer de las expectativas académicas de la escuela. Esta es una guía útil que está diseñada para ayudar a los aprendices del inglés con el inglés, la comunicación con la escuela y la participación familiar.

## **ESOL**

### **English for Speakers of Other Languages**

---

English for Speakers of Other Languages (ESOL) is designed to meet the needs of English Learners (ELs). The goal of ESOL is to provide guidance and support to schools in achieving the following:

- ensuring that English Learners attain full proficiency in English as rapidly and effectively as possible.
- ensuring that English Learners achieve the same rigorous grade-level academic standards that are expected of all students in the shortest amount of time.

To learn more about ESOL, or to provide input into the District’s Plan for English Learners (ELs), inquire about the plan, etc., [call our office at \(727\) 588 6068](tel:(727)5886068) or visit: [www.pcsb.org/esol](http://www.pcsb.org/esol).

For any questions in Spanish or specific questions about the ESOL Family Outreach and our upcoming meetings, events and workshops, please call (727) 588-6415.

### **Conversations with Your Teachers**

Conversations with Your Teachers is a resource guide for the parents of English Learners that allows them to immediately communicate with teachers in writing and learn about the school academic expectations. This is a useful guide designed to assist English Learners with their English language, school communication, and parent involvement.

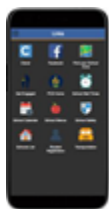
## TABLA DE CONTENIDO

Aplicación de las Escuelas del Condado de Pinellas.....	6
Escuelas del Condado de Pinellas Facebook en español.....	6
Sitio web de ESOL de las Escuelas del Condado de Pinellas.....	6
Cómo Escribir una nota para la escuela.....	8
Cómo Justificar una Ausencia.....	10
La Asistencia Escolar .....	12, 14, 16
Notas a la enfermera de la escuela.....	18, 20
Transportación.....	22
Mudanza/Cambio de Dirección.....	24
Tareas.....	26
Programando una Conferencias entre Padre-Maestro.....	26
Preparándose para la conferencia con el maestro.....	28
Calificaciones.....	30
Expresiones Comunes.....	30
Asignaturas de la Escuela Primaria, Intermedia, y Secundaria .....	32
Evaluaciones Requeridas que toma los Estudiantes en la Escuela.....	34
Camino hacia la Graduación en Pinellas.....	36
Requisitos de Graduación de la Escuela Secundaria en Florida.....	38
Evaluaciones de la Clase.....	40
Evaluaciones del Distrito Escolar .....	42
Evaluaciones de la Florida.....	44, 46, 48
Deportes Escolares.....	50
Fin de Curso.....	52
<b><u>Palabras de Vocabulario Importantes para los Padres:</u></b>	
Palabras de Uso Diario.....	54-57
Conatos.....	58-66
Los Días de la Semana.....	67
Los Meses del Año.....	67
Números del 1-1000.....	69
Números Ordinales.....	70
Colores .....	70
Materiales Escolares.....	71
Miembros de la Familia.....	73
Letreros en la Escuela.....	75
Adjetivos Comunes.....	77-79
Voluntariado.....	81, 83
PTA y SAC Directivas.....	83
FOCUS / Sistema de Información del Estudiante .....	85

## **TABLE OF CONTENTS**

<i>Pinellas County Schools App</i> .....	7
<i>Pinellas County Schools Facebook in Spanish</i> .....	7
<i>Pinellas County Schools ESOL Website</i> .....	7
<i>How to Write a Note to School</i> .....	9
<i>How to Excuse an Absence</i> .....	11
<i>School Attendance</i> .....	13, 15, 17
<i>Notes to the School Nurse</i> .....	19, 21
<i>Transportation</i> .....	23
<i>Moving/Change of Address</i> .....	25
<i>Assignments</i> .....	27
<i>Scheduling a Parent-Teacher Conferences</i> .....	27
<i>Getting Ready for Parent-Teacher Conferences</i> .....	29
<i>Grades</i> .....	31
<i>Common Expressions</i> .....	31
<i>School Subjects in Elementary, Middle and High Schools</i> .....	33
<i>Required Assessments Students Take at School</i> .....	35
<i>Pinellas Pathways to Graduation</i> .....	37
<i>High School Graduation Requirements in Florida</i> .....	39
<i>Classroom Assessments</i> .....	41
<i>School District Assessments</i> .....	43
<i>Florida Assessments</i> .....	45, 47, 49
<i>School Sports</i> .....	51
<i>End of the School Year</i> .....	53
<b><u>Important Vocabulary Words for Parents:</u></b>	
<i>Daily Use Words</i> .....	54-57
<i>Cognates</i> .....	58-66
<i>The Days of the Week</i> .....	68
<i>The Months of the Year</i> .....	68
<i>Numbers 1-1000</i> .....	68
<i>Ordinal Numbers</i> .....	70
<i>Colors</i> .....	70
<i>School Supplies</i> .....	72
<i>Family Members</i> .....	74
<i>School Signs</i> .....	76
<i>Common Adjectives</i> .....	77-79
<i>Volunteering</i> .....	82,84
<i>PTA and SAC Board Member</i> .....	84
<i>FOCUS / Focus - Student Info System</i> .....	86

## **Aplicación de las Escuelas del Condado de Pinellas**



La aplicación de las Escuelas del Condado de Pinellas ayuda a los padres y estudiantes a mantenerse conectados con su escuela. La aplicación proporciona a los padres y estudiantes notificaciones en tiempo real de las notas, asistencia, próximas tareas, puntajes de los exámenes, noticias del distrito escolar, publicaciones de Facebook y mensajes escolares. La aplicación también conecta al calendario estudiantil, los menús escolares, horarios de la clase, oportunidades de participación familiar e información de transporte.

La aplicación es gratis. Esta se puede descargar desde Google Play Store o Apple App store.

## **Pinellas County Schools en Español Facebook**



La página de Facebook de Pinellas County Schools en español conecta a las familias hispanas con noticias e información sobre el distrito escolar, eventos de ESOL y otros eventos en español. Por favor siga el link de la página abajo, ¡haga click en like y comparta!

Puede entrar a la página de Facebook en español del Condado de las Escuelas de Pinellas siguiendo el link:

[www.facebook.com/PCSBespanol](http://www.facebook.com/PCSBespanol)

## **Sitio web de ESOL de las Escuelas del Condado de Pinellas [www.pcsb.org/esol](http://www.pcsb.org/esol)**

El sitio web de ESOL proporciona a las familias y estudiantes aprendices del inglés con recursos que apoyan el éxito académico. Las familias y los estudiantes pueden acceder a: eventos gratuitos (talleres informativos, reuniones comunitarias, ferias de recursos comunitarios), recursos de apoyo educativos en línea para los estudiantes en los grados K-12, presentaciones de los talleres y muchos otros recursos.

## ***Pinellas County Schools App***



Pinellas County Schools App helps parents and students stay connected to their school. The app provides parents and students real-time notifications of grades, attendance, upcoming assignments, test scores, school district news, Facebook posts and school messages. It also links to the student calendar, school menus, school bell times, Clever, family engagement opportunities and transportation info.

The app is free. It can be downloaded from the Google Play Store or the Apple App store.

## ***Pinellas County Schools en Español Facebook***



Pinellas County Schools en español Facebook page connects Hispanic families with news and information about the school district, ESOL events and other events in Spanish. Please follow the link below, click on like, and share!

You can access Pinellas County Schools en Español Facebook page at [www.facebook.com/PCSBespanol](http://www.facebook.com/PCSBespanol)

## **Pinellas County Schools ESOL Website**

[www.pcsb.org/esol](http://www.pcsb.org/esol)

The website provides English Learner families and students with important resources that support academic success. Families and students can access to: free ESOL events (informative and educational workshops, community meeting, community resource fairs), educational online resources for EL students in grades K-12, presentations from workshops, and many other resources.



## Cómo escribir una nota para la escuela

Aquí tiene algunos ejemplos de cómo escribir una nota para la escuela:  
Al comienzo de su nota debería comenzar con una de las siguientes frases:

Estimado(a) Sr. o Sra. Smith,  
Director Humbel,  
A quien pueda interesar:  
A la oficina de:  
Al maestro ESOL,

### **Apunte especial acerca de Miss, Ms. y Mrs.:**

Miss es un título generalmente usado por las mujeres solteras.

Ms. es un título usado por las mujeres sin importar su estado conyugal.

Mrs. es un título generalmente usado por las mujeres casadas.

**Al final de su nota,** debe terminar con una de las siguientes frases y siempre incluir su firma:

Atentamente,  
Gracias por su ayuda,  
Gracias  
Padre/tutor de [nombre][apellido]  
Numero de telefono del padre/tutor

## *How to Write a Note to School*

Here are some examples for writing notes to school:

At the **beginning of your note**, you should start it with one of the phrases:

Dear Mr. or Mrs. Smith,  
Principal Humbel,  
To Whom It May Concern:  
To the ESOL teacher,  
To the Office Of:

### **Special note about Miss, Ms. and Mrs.:**

Miss is a title used generally by unmarried women.

Ms. is a title used by women regardless of their marital status.

Mrs. is a title used generally by married women.

**At the end of your note**, you should end it with one of the following phrases and always include your name/signature, and your contact phone number:

Sincerely,  
Thank you for your help,  
Thank you,  
Parent/Guardian of [first name] [last name]  
Parent/Guardian's phone number

## Cómo justificar una ausencia

### Ejemplos:

Srta. Smith, disculpe/excuse a Sara de la escuela el lunes.

Sr. Wilson, ¿podemos por favor planificar la conferencia entre padre maestro para el viernes a las 8:30AM?

Tuvimos una emergencia familiar.

Hubo una muerte en nuestra familia.

Ella tiene cita con el médico.

Mario estuvo en el hospital.

Le adjunto la nota del doctor.

Por favor disculpe a Bárbara por llegar tarde hoy a la escuela.

Por favor disculpe hoy a Tom de la práctica de béisbol.

Por favor discúlpelo hoy a la 1:00p.m.

**Nota:** Los padres son responsables de notificar al personal escolar de la ausencia de su hijo antes del final de la jornada escolar, si es posible, y de proporcionar una notificación por escrito dentro de las 48 horas posteriores al regreso del niño a la escuela. De lo contrario, la ausencia quedará injustificada.

Por favor **vea la información general acerca de la Asistencia Escolar** en las páginas 12, 14, 16.

## *How to Excuse an Absence*

### **Samples:**

Ms. Smith, please excuse Sara from school on Monday.

Mr. Wilson, can we please schedule the parent-teacher conference on Friday at 8:30 a.m.?

There was a family emergency.

There was a death in our family.

She has a doctor's appointment.

Mario was in the hospital.

The doctor's note is attached.

Please excuse Barbara for arriving late to school day.

Please excuse Tom from baseball practice today.

Please excuse him at 1:00 p.m. today.

**Note:** Parents are responsible to notify school personnel of their child's absence prior to the end of the school day of the absence, if possible and provide written notification within 48 hours of the child's return to school. Otherwise, the absence will be unexcused.

Please **see general information about School Attendance** (absences, tardies, early sign out) on pages 13, 15, 17.

## **La Asistencia Escolar (ausencias, tardanzas, salida temprana)**

La política de asistencia escolar del Condado de Pinellas es fomentar la responsabilidad y la confiabilidad por parte de los estudiantes del Distrito para asistir a todas las clases. Cuando los estudiantes se ausentan de la escuela, llegan tarde a la escuela o se retiran temprano, pierden instrucciones valiosas de la clase y la experiencia vivida en el salón de clase, que no puede ser duplicada aun cuando el estudiante se pone al día con su trabajo.

Las **ausencias, tardanzas o salidas tempranas** pueden ser justificadas o injustificadas: Por favor vea a continuación las definiciones:

**I. Ausencia:** un estudiante que no esté presente en el salón de clases por al menos la mitad del período se considerará ausente en esa clase. Para ser contado presente para el día escolar, un estudiante tiene que asistir a al menos la mitad de los períodos de clase del día.

**Ausencias Justificadas:** los estudiantes tienen que estar en la escuela a menos que la ausencia haya sido permitida y justificada por una de las razones expuestas en la página 16.

**Ausencias Injustificadas:** Una ausencia injustificada es cualquier ausencia que no cumpla con el criterio de una ausencia justificada. Ver criterios en la página 16.

**II. Tardanzas:** un estudiante está tarde cuando el estudiante no está en su asiento o estación asignada cuando suena la campana.

**Tardanza Justificada:** Una tardanza es justificada sólo si el estudiante llega tarde por una de las razones descritas en la página 16.

**Tardanza Injustificada:** Una tardanza es injustificada a menos que sea causada por las razones descritas en la página 16.

## ***School Attendance (Absences, Tardies, Early Sign Out)***

Pinellas County School attendance policy is to foster responsibility and reliability on the part of District students to attend all classes. When students are absence from school, tardy to school, or sign out early, they miss value classroom instructions and classroom experience that cannot be duplicated by make-up work.

**Absences, tardies, or early sign out may be excused or unexcused.**  
Please see below definitions:

**I. Absence:** A student who is not present in class at least one half of the class period shall be counted absent from that class. To be counted present for the school day, a student must be in attendance for at least one half of the class periods during the school day.

**Excused absences:** Students must be in school unless the absence has been permitted or excused for one of the reasons listed on page 17.

**Unexcused absences:** Any absence which does not meet the criteria of an excused absence is an unexcused absence. Please see criteria on page 17.

**II. Tardies:** A student is tardy when the student is not in his or her assigned seat or station when the bell rings.

**Excused Tardy:** A tardy is excused only if the student is late for one of the reasons described on page 17.

**Unexcused Tardy:** A tardy is not excused unless it is caused by reasons described on page 17.

**III. Salida Temprana:** Una vez que los estudiantes llegan a la escuela, no pueden retirarse sin el permiso de un director. Los estudiantes que tengan que irse de la escuela durante el horario escolar tienen que pedir a sus padres que soliciten su salida ya sea por teléfono o en persona en la oficina para poder obtener la preaprobación.

**Salida Temprana Justificada:** El mismo criterio utilizado para determinar una ausencia justificada y una tardanza justificada será usado para determinar si una salida temprana es justificada.

**Salida Temprana Injustificada:** El mismo criterio utilizado para determinar una ausencia injustificada y una tardanza injustificada será usado para determinar si una salida temprana es justificada.

Numerosos incidentes de salida temprana son inaceptables e injustos a los otros estudiantes a quienes se les interrumpe la enseñanza cada vez que un estudiante se va temprano.

Por favor ver criterios utilizados para salida temprana en la página 16.

**III. Early Sign Out:** Once students arrive on campus, they may not leave without permission from an administrator. Students who must leave school during school hours must have their parent request this release by phone or in person to the office to obtain pre-approval.

**Excused Early Sign Out:** The same criteria used to determine an excused absence and an excused tardy will be used to determine whether an early sign out is excused.

**An Unexcused Early Sign Out:** The same criteria used to determine an unexcused absence and an unexcused tardy will be used to determine whether an early sign out is unexcused.

Numerous incidents of early release are unacceptable and unfair to the other students whose instruction is interrupted each time a student leaves early.

Please see criteria used for early release on page 17.



## **RAZONES POR LAS QUE UNA AUSENCIA, TARDANZA O SALIDA TEMPRANA SERÁN JUSTIFICADAS:**

- A. El estudiante está enfermo o lesionado.
- B. Enfermedad grave en la familia inmediata del estudiante.
- C. Muerte de uno de los familiares inmediatos del estudiante.
- D. El estudiante asiste a enseñanza religiosa o hay una festividad religiosa que sea parte del credo del estudiante.
- E. Citación judicial o ausencia obligatoria requerida por parte de cualquier agencia policial. Se debe entregar una copia de la citación u orden judicial al director.
- F. Eventos especiales. Ejemplos de eventos especiales incluyen funciones públicas importantes, conferencias, competencias nacionales/estatales, así como casos excepcionales de necesidad familiar. El estudiante tiene que obtener permiso del director al menos cinco días antes de la ausencia.
- G. El estudiante tiene programada una cita médica o dental.
- H. Estudiantes que tienen o se sospecha que tengan una enfermedad transmisible o infestación que pueda ser transmitida se excluirán de la escuela y no se les permite regresar a la escuela hasta que ya no representen un peligro para la salud (F.S. 1003.22). Ejemplos de UNA enfermedad transmisible e infestaciones incluyen, pero no se limitan a: pulgas, piojos, tiña, impétigo y sarna. A los estudiantes se les permite un máximo de tres (3) días justificados por cada infestación de piojos, a menos que sea extendido por el director de la escuela. Los estudiantes en excursiones y los estudiantes que asisten a programas alternativos de suspensión no se consideran ausentes.

Por favor, lea el Código de conducta estudiantil de PCS para obtener más detalles sobre la Política de asistencia estudiantil.

***REASONS WHY AN ABSENCE, A TARDY OR AN EARLY SIGN OUT WILL BE EXCUSED:***

- A. The student is ill or injured.
- B. There is a major illness in the student's immediate family.
- C. There is a death in the immediate family.
- D. The student attends religious instruction or there is a religious holiday in the student's own faith.
- E. The student is required by summons, subpoena or court order to appear in court. A copy of the subpoena or court order must be given to the principal.
- F. Special event. Examples of special events include important public functions, conferences, state/national competitions, as well as exceptional cases of family need. The student must get permission from the principal at least five days prior to the absence.
- G. The student has a scheduled medical or dental appointment.
- H. Students having, or suspected of having, a communicable disease or infestation which can be transmitted are to be excluded from school and are not allowed to return to school until they no longer present a health Hazard (F.S. 1003.22). Examples of communicable diseases and infestations include, but are not limited to, fleas, head lice, ringworm, impetigo and scabies. Students are allowed a maximum of three (3) excused days for each infestation of head lice unless extended by principal. Students on field trips and students who attend alternative to suspension programs are not considered absent.

Please read PCS Student Conduct Code for more details about the Student Attendance Policy.

## **Notas a la enfermera de la escuela**

La Junta Escolar del Condado de Pinellas y el Servicio de Salud de las Escuelas trabajan en conjunto para proveer la administración segura de medicamentos a su estudiante durante el horario escolar. Alentamos a los padres a administrar medicamentos antes o después de la escuela siempre que sea posible. Sin embargo, si el medicamento es necesario durante horas escolares, las siguientes normas serán aplicadas:

### **Norma y procedimiento para la administración de medicamentos en PCS:**

- **NINGUN ESTUDIANTE PUEDE TRANSPORTAR MEDICAMENTOS DE LA CASA A LA ESCUELA O DE LA ESCUELA A LA CASA.**
- Todos los padres / tutores deben completar un formulario de medicamentos y / u obtener la firma / orden de MD.
- Los medicamentos deben ser contados por un padre / tutor. Este conteo será verificado por el personal de la escuela.
- Si los medicamentos deben cortarse, deben cortarse antes de llevarlos a la escuela.
- Las trituradoras de pastillas, las cucharas medidoras calibradas, los alimentos blandos para mezclar y las bebidas especiales deben ser provistas por el padre/tutor.
- Los padres / tutores deben notificar a la escuela sobre cualquier cambio en los medicamentos, las dosis o los tiempos de administración. Para realizar dichos cambios, se debe firmar un formulario adicional.
- Se requiere que los padres recojan y firmen cualquier medicamento no utilizado o innecesario al final del año escolar o a pedido. Tenga en cuenta que todos los medicamentos restantes al final del año escolar **serán destruidos**.
- Productos de venta libre, que incluyen, entre otros, medicamentos sin receta, bálsamo labial y pastillas para la tos, requerirá la firma del padre y la receta escrita del proveedor de atención médica.
- Todos los medicamentos deben estar en su envase de farmacia original o en el envase del fabricante **sin abrir**.

**Continúa en la página 20**

## *Notes to the School Nurse*

Parents and Health Services staff work together to provide safe medication administration to students, if needed, during the school day. We encourage parents to give medications before or after school whenever possible. However, if medication is necessary during the school day, the following guidelines will apply:

### **Policy and Procedure for medication administration at PCS:**

- **STUDENTS MAY NOT TRANSPORT MEDICATIONS TO OR FROM SCHOOL.**
- All parents/guardians must complete a medication form and/or obtain MD signature/order.
- Medications must be counted by a parent/guardian. This count will be verified by school staff.
- If medications need to be cut, they must be cut prior to bringing them to school.
- Pill crushers, calibrated measuring spoons, soft food for mixing, and special drinks must be provided by a parent/guardian.
- Parents/guardians must notify the school of any changes to medications, dosages or administration times. Upon making such changes, an additional form must be signed.
- Parents are required to pick up and sign out any unused or unnecessary medication at the end of the school year or upon request. Be aware that all medications remaining at the end of the school year **will be destroyed**.
- Over the counter products, including but not limited to non-prescription medication, lip balm, and cough drops, will require both parent signature and written health care provider prescription.
- All medications must be in their original pharmacy or **unopened** manufacturers container.

**Continue on page 21**

- **Los medicamentos recetados** deben entregarse a la escuela con la etiqueta de la farmacia adjunta. No altere ni escriba en la etiqueta de la receta. Las etiquetas de los medicamentos recetados deben incluir:
  - ✓ Nombre del alumno
  - ✓ Nombre del medicamento
  - ✓ Instrucciones de dosificación específicas y tiempo
  - ✓ Fecha en que se surtió la receta
  - ✓ Nombre del proveedor de atención médica
  - ✓ Nombre y número de teléfono de la farmacia.
- **Los productos o medicamentos de venta libre (OTC)** deben tener una orden del proveedor de atención médica que incluya:
  - ✓ Nombre del alumno
  - ✓ Nombre del medicamento
  - ✓ **Instrucciones de dosificación específicas y tiempo**
  - ✓ Firma del MD (médico) y número de teléfono
- Narcóticos, barbitúricos y productos herbales sin receta no regulados por la FDA no se administrarán en la escuela.
- **Se requieren nuevas tarjetas de medicamentos y formularios de autorización cada año escolar**

Los siguientes medicamentos pueden autoadministrarse:

- |               |                        |
|---------------|------------------------|
| ✓ Inhaladores | ✓ Insulina             |
| ✓ Epi-Pens    | ✓ Enzimas pancreáticas |

Los estudiantes pueden llevar y autoadministrarse **solo** si el formulario de autorización apropiado está archivado en la escuela **y** la escuela La enfermera ha evaluado la autoadministración como segura y efectiva. La enfermera escolar se reserva el derecho de revocar la capacidad del estudiante de llevar y autoadministrarse medicamentos si se considera que el estudiante es inseguro.

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la escuela de su hijo y pida hablar con la enfermera de la escuela. Gracias por su cooperación y respeto a la política de medicamentos de la Escuela del Condado de Pinellas.

- **Prescription medications** must be given to the school with the pharmacy label attached. Do not alter or write on the prescription label. Prescription medication labels must include:
  - ✓ Student name,
  - ✓ Medication name
  - ✓ Specific dosage instructions and time
  - ✓ Date the prescription was filled
  - ✓ Health care provider name
  - ✓ Pharmacy name and telephone number
- **Over the counter (OTC) products** or medications must have a health care provider order which includes:
  - ✓ Student name
  - ✓ Medication name
  - ✓ **Specific dosage instructions and time**
  - ✓ Signature of MD and phone number
- Narcotics, barbiturates, and non-FDA regulated non-prescription herbal products will not be given at school.
- **New medication cards and authorization forms are required each school year.**

The following medications may be self-administered:

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| ✓ Inhalers | ✓ Insulin            |
| ✓ Epi-Pens | ✓ Pancreatic enzymes |

Students may carry and self-administer **only** if the appropriate authorization form is on file at the school **and** the school nurse has assessed the self-administration to be safe and effective. The school nurse reserves the right to revoke a student's ability to carry and self-administer medication if the student is assessed to be unsafe.

If there are any questions, please contact your child's school and ask to speak with the school nurse. Thank you for your cooperation and adherence to the Pinellas County School's medication policy.

## **Transportación**

Por favor notifique al personal de la escuela cuando haya algún cambio en el transporte de autobús escolar.

Ejemplo 1: Lola no regresará a la casa en autobús esta tarde.

Ejemplo 2: A partir del 1 de mayo Mark no irá en autobús a la escuela.

Ejemplo 3: Raúl viajará hoy en carro.

Ejemplo 4: Sasha irá caminando hoy a la escuela.

## *Transportation*

Please let the school personnel know in case of any changes to the school bus transportation.

Sample 1: Lola will not ride the bus home from school this afternoon.

Sample 2: Starting May 1, Mark will no longer ride the bus to school.

Sample 3: Raul will be a car rider today.

Sample 4: Sasha will be walking home today.



## **Mudanza/Cambio de dirección**

Si los padres tienen un cambio de dirección o un nuevo número de teléfono, tienen que reportar el cambio a la escuela.

Ejemplo 1: Nuestro nuevo número telefónico es...

Ejemplo 2: Nuestra nueva dirección es...

Ejemplo 3: Nuestra familia estará viajando a Cuba el 2 de abril.

Ejemplo 4: El último día de escuela para Mark será el 1ro de diciembre.

Ejemplo 5: Planeamos regresar el 6 de enero.

## *Moving/Change of Address*

If parents have a change of address, or have a new phone number, they have to report the changes to school.

Sample 1: Our new telephone number is...

Sample 2: Our new address is...

Sample 3: Our family will be going to Cuba on April 2.

Sample 4: Mark's last day of school will be December 1.

Sample 5: We plan to return on January 6.

## Tareas

Ejemplo 1: Sue lee por 30 minutos en la casa todas las noches.

Ejemplo 2: Ms. Smith, por favor asigne a Lisa más tarea de lectura.

Ejemplo 3: John tiene dificultad con su tarea de ciencia.

## Programando una Conferencia entre Padre-Maestro

Si los padres necesitan reunirse con el maestro de su hijo, o necesitan recursos de tutoría, los padres deben considerar hacer una cita llamando a la escuela o escribiendo una nota al maestro.

Para los estudiantes de primaria, los padres deben comunicarse con el maestro para programar una conferencia. Para los estudiantes de la escuela intermedia y secundaria, los padres deben comunicarse con el maestro individual. Si los padres desean reunirse con todos los maestros de su hijo(a), deben comunicarse con el consejero del grado de su hijo(a).

Ejemplo 1: Steve necesita un tutor para matemáticas.

Ejemplo 2: Mariela necesita tutoría para lectura.

Ejemplo 3: Me gustaría hacer una cita para reunirme con usted.

Ejemplo 4: Necesito programar una reunión con los  
maestros de mi hijo, por favor.

Ejemplo 5: Me gustaría tener un **intérprete** en la reunión del martes.

Ejemplo 6: Necesito cambiar nuestra cita del 2 de abril.

Ejemplo 7: Por favor llámeme al xxx-xxx-xxxx

**Nota:** Muchas escuelas tienen asistentes bilingües que hablan español para asistir a los padres/tutores con comunicación de la escuela y de los maestros. Si necesita ayuda en español, por favor solicite ésta a la escuela.

## *Assignments*

Example 1: Sue reads at home every night for 30 minutes.

Example 2: Ms. Smith, please assign more reading homework for Lisa.

Example 3: John is having difficulty with his science homework.

## *Scheduling a Parent-Teacher Conferences*

If parents need to meet with their child's teacher, or need tutoring resources, parents should consider making an appointment by calling the school or writing a note to the teacher.

For elementary students, parents should contact the teacher to schedule a conference. For middle and high school students, parents should contact the individual teacher. If parents wish to meet with all of their child's teachers, they need to contact their child's grade counselor.

Example 1: Steve needs a math tutor.

Example 2: Mariela needs tutoring for reading.

Example 3: I would like to make an appointment to meet with you.

Example 4: I need to schedule a conference with my child's teachers, please.

Example 5: I would like to have an **interpreter** at our meeting on Tuesday.

Example 6: I need to reschedule our appointment for April 2.

Example 7: Please call me at 666-666-6666

**Note:** Many schools have bilingual assistants who speak Spanish to assist parents/guardian with school and teacher communication. If you need assistance in Spanish, please ask the school for this assistance.

## Preparándose para la conferencia con el maestro

Estos son ejemplos de algunas de las preguntas que los padres podrían utilizar para prepararse para la **conferencia entre padre-maestro**.

1. ¿Cómo está usted ayudando a mi hijo a aprender inglés?
2. ¿Está mi hijo(a) progresando en la clase?
3. ¿Cuáles son las expectativas académicas que mi hijo necesita cumplir para tener éxito en la escuela?
4. ¿Está Carlos desempeñando en su nivel de grado?
5. ¿Cuáles son las fortalezas y debilidades académicas de Elizabeth?
6. ¿Está ella esforzándose en la clase?
7. ¿Cuál es su nivel de lectura?
8. ¿Cómo se comporta mi hijo(a) en la clase?
9. ¿Mi hijo sigue sus instrucciones en clase?
10. ¿Alguna vez ella ha saltado la clase?
11. ¿Cuál es su política de tareas?
12. ¿Entrega mi hijo(a) las tareas a tiempo?
13. ¿Con qué frecuencia programa las pruebas?
14. ¿Está mi hija preparada para las pruebas y evaluaciones?
15. ¿Le gusta participar en clase?
16. ¿Socializa Julia con otros estudiantes?
17. ¿Tiene ella amigos en la clase?
18. ¿Qué puedo hacer para ayudar a mi hijo a tener más éxito en la escuela?
19. ¿Qué puedo hacer en casa para reforzar lo que está mi hijo(a) aprendiendo en la escuela?
20. ¿Qué recursos hay disponibles en la escuela para ayudar a mi hijo(a) a mantenerse al día y cumplir con sus expectativas académicas?

## *Getting Ready for Parent-Teacher Conferences*

These are some sample questions parents might use to prepare themselves for **parent-teacher conferences**.

1. How are you helping my child learn English?
2. Is my child making good progress in your class?
3. What are the academic expectations that my child needs to meet to succeed in school?
4. Is Carlos performing on grade level?
5. What are Elizabeth's academic strengths and weaknesses?
6. Is she making an effort in your class?
7. What is her reading level?
8. How is my child's behavior in your class?
9. Is my child following your directions in class?
10. Has she ever skipped class?
11. What is your homework policy?
12. Does my child hand in assignments on time?
13. How often do you schedule tests?
14. Is my child well-prepared for test and quizzes?
15. Does he like to participate in class?
16. Does Julia socialize with other students?
17. Does she have friends in class?
18. What can I do as a parent to help my child to become more successful in school?
19. What can I do at home to reinforce my child's learning?
20. What resources are available at the school to help my child to keep up and meet his/her academic expectations?

## Calificaciones

### Escuela primaria:

K-2: E (excelente), V (muy bien), S (satisfactorio), U (insatisfactorio)

3-5: Los estudiantes son evaluados en una escala de (0-100)

A (90-100), B (80-89), C (70-79), D (60-69), F (59 y por debajo)

### Escuela intermedia y secundaria:

Los estudiantes son evaluados en una escala de (0-100)

A (90-100), B (80-89), C (70-79), D (60-69), F (59 y por debajo)

## Expresiones Comunes

Hola

Buenos días

Buenas tardes

Buenas noches

Buenas noches

¿Cuál es tú nombre?

Mi nombre es...

Gusto en conocerlo(a)

¿Cómo estás?

Bien, ¡gracias!

¡Muy bien!

Por favor

Muchas gracias

¿Dónde está...?

¿Entiende(s)?

No, no entiendo.

Si, entiendo.

Adiós

Te veo mañana

## *Grades*

### **Elementary School:**

K-2: E (excellent), V (very good), S (satisfactory), U (unsatisfactory)  
3-5: Students are graded on a scale of (0-100)  
A (90-100), B (80-89), C (70-79), D (60-69), F (59 and below)

### **Middle and High School:**

Students are graded on a scale of (0-100)  
A (90-100), B (80-89), C (70-79), D (60-69), F (59 and below)

## *Common Expressions*

Hello

Good morning

Good afternoon

Good evening

Good night

What is your name?

My name is...

Nice to meet you

How are you?

Fine, thank you!

Very good!

Please

Thank you very much

Where is...?

Do you understand?

No, I don't understand

Yes, I understand

Goodbye

See you tomorrow



## Asignaturas en la escuela

### Asignaturas de la escuela primaria:

Artes del lenguaje/Lectura  
Matemática  
Ciencia  
Estudios sociales  
Salud  
Escritura  
Arte  
Música  
Educación física

### Asignaturas de la escuela intermedia:

Artes del lenguaje/Lectura  
Matemática  
Ciencia  
Estudios sociales  
Arte  
Salud  
Música  
Educación física  
Idioma extranjero  
Cursos electivos

### Asignaturas de la escuela secundaria:

Inglés/Artes del lenguaje/Lectura  
Matemática  
Ciencia  
Estudios sociales  
Idioma extranjero  
Artes Prácticas  
Educación física  
Cursos electivos

**Note:** Los estudiantes en la escuela intermedia (middle school) y secundaria (high school) pueden necesitar tomar otros cursos según las recomendaciones del maestro, Promedio de Calificaciones (GPA), desempeño en los Exámenes de Fin de Curso (EOC) y Evaluación de los Estándares de Florida (FSA).

## *School Subjects*

### ***Elementary School Subjects:***

Language Arts/Reading  
Math  
Science  
Social Studies  
Health  
Writing  
Art  
Music  
P.E. (Physical Education)

### ***Middle School Subjects:***

Language Arts/Reading  
Math  
Science  
Social Studies  
Art  
Health  
Music  
P.E. (Physical Education)  
World Languages  
Electives

### ***High School Subjects:***

English/ Language Arts/Reading  
Math  
Science  
Social Studies  
World Languages  
Practical/ Fine Arts  
P.E. (Physical Education)  
Electives

**Note:** Students in middle school and high school may need to take other courses based on teacher recommendations, Grade Point Average (GPA), End Of Course (EOC), and Florida Standards Assessments (FSA) performance.

## Evaluaciones requeridas que los estudiantes toman en la escuela en Florida:

<b>Evaluaciones Estándares de Florida (FSA)</b>	
<b>Evaluación Alternativa de los Estándares de Florida (FSAA)</b>	
Grados 3-10	Artes del Idioma Inglés (ELA) Lectura
Grados 4–10	Artes del Idioma Inglés (ELA) Escritura
Grados 3-8	Matemáticas
Grados 5 & 8	Ciencias

<b>Evaluaciones de Fin de Curso (FSA)</b>	
<b>Evaluación Alternativa de los Estándares de Florida (FSAA)</b>	
Grados 7- 8	Cívica
Grados 9-12	*Álgebra 1 & Geometría
Grados 9-12	*Biología e Historia de los Estados Unidos
*Algunos estudiantes de la escuela intermedia puede tomar estas evaluaciones.	

<b>ACCESS para ELLs</b>	
<b>Alternativo para ELLs</b>	
(Evaluación de la Comprensión y la Comunicación en Inglés de Estado a Estado para los Estudiantes Aprendices del Idioma)	
Grados K-12	Dominio del Idioma Inglés: escuchar, hablar, leer, escribir

<b>Otras Evaluaciones Estatales</b>	
Grados K	<b>Evaluación de Preparación para el Jardín de Infantes de Florida (FLKRS)</b>
Grados 3–12	<b>Evaluaciones de Florida para la instrucción en lectura (FAIR)</b> (Opcional: grados 3-12)
Grado 10	<b>ACT preliminar (PreACT)</b>
Grados 9-11	<b>SAT preliminar / Mérito Nacional</b> <b>Prueba de Calificación de Becas (PSAT / NMSQT)</b>
Grados 11-12	<b>SAT (examen para ingresar a la universidad en los Estados Unidos)</b>
Grados 9-12	<b>Exámenes de Colocación Avanzada (AP)</b> solo para estudiantes matriculados en cursos AP

**Nota:** Cualquier pregunta que tenga con respecto a las evaluaciones, por favor comuníquese con la escuela de su hijo.

## **Required Assessments that Students Take at School in Florida:**

<b>Florida Standards Assessments (FSA)</b>	
<b>Florida Standards Alternate Assessment (FSAA)</b>	
Grades 3-10	English Language Arts (ELA) Reading
Grades 4–10	English Language Arts (ELA) Writing
Grades 3-8	Mathematics
Grades 5 & 8	Science

<b>FSA End-of Course Assessments</b>	
<b>Florida Standards Alternate Assessment (FSAA)</b>	
Grades 7- 8	Civics
Grades 9-12	*Algebra 1 & Geometry
Grades 9-12	*Biology & U.S. History
*Some middle school students may take these assessments.	

<b>ACCESS for ELLs</b>	
<b>Alternate ACCESS for ELLs</b>	
<b>(Assessing Comprehension and Communication in English State-to-State for English Language Learners)</b>	
Grades K-12	English Language Proficiency: listening, speaking, reading, writing

<b>Other State Assessments</b>	
Grades K	<b>Florida Kindergarten Readiness Screening (FLKRS)</b>
Grades 3–12	<b>Florida Assessments for Instruction in Reading (FAIR)</b> (Optional: Grades 3-12)
Grade 10	<b>Preliminary ACT (PreACT)</b>
Grades 9-11	<b>Preliminary SAT/National Merit Scholarship Qualifying Test (PSAT/NMSQT)</b>
Grades 11-12	<b>SAT (test used for college admissions in the United States)</b>
Grades 9-12	<b>Advanced Placement (AP) Exams</b> only for student enrolled in AP courses

**Note:** For questions about these assessments, please contact your child's school.

## Camino hacia la graduación en Pinellas

El distrito escolar del Condado de Pinellas ha creado tres Caminos hacia la graduación para acelerar el aprovechamiento académico y ayudar a las familias con el plan educativo: El camino *Advanced Scholar*, el *College Scholar* y el camino *Technical/College*.

**Advanced Scholar Pathway** (Camino Académico Avanzado) incluye una serie de cursos requeridos y electivos rigurosos que preparan mejor a los estudiantes que buscan entrar a universidades competitivas de cuatro años, tanto estatal como fuera del estado. Este camino se alinea con la designación del diploma avanzado Scholar.

**College Pathway** (Camino a la Universidad) incluye una serie de cursos requeridos y electivos rigurosos que preparan mejor a los estudiantes que buscan entrar a universidades o a programas de dos a cuatro años tanto estatal como fuera del estado. Este camino se alinea con la designación del diploma Scholar.

**Technical/College Pathway** (Camino Técnico /Universitario) ofrece a los estudiantes la oportunidad de retarse a sí mismos en cursos académicos y áreas electivas de su interés, obtener certificación industrial reconocida nacionalmente y buscar la entrada a la Universidad, diplomas de dos a cuatro años del o programas técnicos, tanto estatales como fuera del estado. Este camino se alinea con la designación del diploma estatal Merit (Mérito).

## *Pinellas Pathways to Graduation*

The Pinellas County School District has created three Pathways to Graduation to boost student achievement and assist families with educational planning: The Advanced Scholar Pathway, the College Scholar Pathway and the Technical/College Pathway.

**The Advanced Scholar Pathway** includes a rigorous series of required and elective courses that best prepare students seeking admission to competitive four-year universities both in and out of state. This Pathway aligns with Pinellas County School's Advanced Scholar diploma designation.

**College Pathway** includes a rigorous series of required and elective courses that best prepare students seeking admission to universities or two- to four-year college degree programs both in and out of state. This Pathway aligns with the state's Scholar diploma designation.

**Technical/College Pathway** offers the opportunity for students to challenge themselves in specific academic and elective areas of interest, earn nationally recognized industry certifications and seek admission to universities, two- to four-year college degree or technical programs both in and out of state. This Pathway aligns with the state's Merit diploma designation.

## Requisitos de Graduación para el Diploma Estándar de la escuela secundaria en Florida

### Estos requisitos son:

- ✓ Completar 24 créditos de las siguientes asignaturas:

Asignaturas	Créditos
Artes del Idioma inglés (ELA)	4
Matemáticas	4
Ciencias	3
Estudios Sociales	3
Bellas Artes	1
Educación Física	1
Clases Electivas	8
Curso en línea	1

- ✓ Obtener un promedio académico/GPA mínimo de 2.0 en una escala de 4.0.
- ✓ Pasar el examen FSA (Evaluaciones Estándares de Florida), o el examen ACT, o examen SAT.
- ✓ Pasar el Examen de Fin de Curso (EOC) Algebra 1.

### Nota(s):

Un **Crédito** es equivalente a un curso de un año.

Los padres / tutores deben comunicarse con el consejero del grado de su hijo para averiguar si su hijo está cumpliendo con sus requisitos académicos para la graduación.

## Graduation Requirements for a Standard High School Diploma in Florida

**These requirements are:**

- ✓ Complete 24 credits in the following subjects:

<b>Subjects</b>	<b>Credits</b>
English Language Arts (ELA)	4
Mathematics	4
Science	3
Social Studies	3
Arts	1
Physical Education	1
Elective	8
Online Course	1

- ✓ Students must earn a minimum of 2.0 grade point average on a 4.0 scale.
- ✓ Pass the FSA (Florida Standards Assessments), or ACT, or SAT.
- ✓ Pass the End of Course Exam (EOC) Algebra 1

**Note:**

One **Credit** is equivalent to a one-year course.

Parents/guardians should contact their child's grade counselor to know if their child is meeting all graduation requirements.



## **Evaluaciones de la clase**

### **En clase**

Ortografía

Lectura

Gramática

Historia

Matemática

Ciencia

Programa Fitnessgram (Educación Física)

Pruebas

Comprensión de cuentos consecutivos

## *Classroom Assessments*

### **Classroom**

Spelling

Reading

Grammar

History

Math

Science

Fitnessgram (P.E.)

Quizzes

Running Records

## Evaluaciones del distrito escolar

**Medidas de Progreso Académico (MAP)** es un examen adaptativo computarizado a nivel estatal que mide el crecimiento académico de los estudiantes de 1°– 9° grado en matemáticas, lectura y uso del lenguaje. Los resultados del examen **MAP** ayudan a los maestros, padres y administradores a mejorar el aprendizaje de los estudiantes y a tomar decisiones informadas para promover el crecimiento académico de los estudiantes. Los estudiantes de 1°- 9° grado toman el examen **MAP** tres veces por año escolar: en el otoño, en el invierno y en la primavera.

**Puntaje de Escritura (Write Score)** es un examen administrado dos veces al año a los estudiantes de la escuela intermedia y secundaria que ayuda a mejorar su aprovechamiento académico en escritura. Este examen proporciona información detallada del desempeño del estudiante relacionado directamente con el FSA de Florida.

**Evaluaciones Comunes de Matemáticas (Math Common Assessments):** Las evaluaciones de matemáticas se dan a los estudiantes en los grados K-5. Cada evaluación mide el conocimiento y las habilidades matemáticas que los alumnos necesitan en cada nivel de grado, para que puedan estar preparados para tener éxito en cada año escolar.

**Evaluaciones Comunes de Science (Science Common Assessment);** Estas evaluaciones son para los grados de K-5. La prueba se lee en alta voz para todos los estudiantes que la están tomando en los grados 1-3. Todas las pruebas de ciencias son pruebas combinadas. Las mismas medirán todas las áreas evaluadas para el grado.

**Portfolios de Evaluación de 3 grado:** Los estudiantes toman el número de evaluaciones requeridas por la carpeta para demostrar que leen al nivel de su grado, según lo evidenciado en el dominio de la lectura por los Estándares de Artes del Lenguaje en Florida, que equivaldrían a por lo menos un nivel de aprobado en el FSA y ser considerado para la promoción al siguiente grado de acuerdo a las reglas del distrito.

## *School District Assessments*

**Measures of Academic Progress (MAP)** is a state-aligned computerized adaptive test that measures the academic growth of students in grades 1<sup>st</sup>-9<sup>th</sup> in mathematics, reading, and language usage. The results of **MAP** test help teachers, parents, and administrators improve learning for all students and make informed decisions to promote a student's academic growth. 1<sup>st</sup> -9<sup>th</sup> grade students take the **MAP** test three times per school year: in fall, winter, and spring.

**Write Score** is an assessment administered twice a year to help middle school and high school students improve their achievement in writing by providing detailed data on student performance that directly correlates to Florida's FSA.

**Math Common Assessments:** Math assessments are given in grades K-5. Each assessment measures the math knowledge and skills students need at each grade level, so they can be prepared to succeed in each school year.

**Science Common Assessment:** Science assessments will be given in grades K-5. The Science assessment is read aloud to all students in grades 1-3 as they are taking the assessment. All Science Common Assessments are summative assessments. They will assess all tested benchmarks for that grade level.

**3rd grade Portfolio Testing:** Students take the required number of portfolio tests to demonstrate they are reading on grade level as evidenced by mastery of the Language Arts Florida Standards in reading that would be equal to at least a passing level on the FSA to be considered for promotion consistent with the district's guidelines.

## Evaluaciones estatales

**Las Evaluaciones de los Estándares de Florida (FSA)** en Artes del Lenguaje Inglés (ELA), Matemáticas y Examen de Fin de Curso (EOC) de Álgebra 1 y Geometría son las evaluaciones que miden el logro de los estudiantes de los estándares de educación de Florida. Estas evaluaciones se implementan para garantizar que todos los estudiantes que se gradúen de la escuela secundaria estén listos para tener éxito en la universidad, la carrera y la vida. Consulte en la página 37 las evaluaciones que los estudiantes deben tomar en la escuela primaria, intermedia y secundaria.

**Evaluaciones Alternativas de los Estándares de la Florida para estudiantes con discapacidades significativas (FSAA):** Las Evaluaciones Alternativas de los Estándares de la Florida están diseñadas para estudiantes cuya participación en la evaluación general del estado no es apropiada incluso con adaptaciones. La Evaluación Alternativa de los Estándares de la Florida (FSAA) mide el rendimiento académico de los estudiantes en los Puntos de Acceso de los Estándares del Estado del Sol de la Próxima Generación (NGSSS-AP) en Artes del Lenguaje, Matemáticas y Ciencias en tres niveles de complejidad; Participativo, apoyado, e independiente. Solo los estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas que son elegibles bajo IDEA participarán en la Evaluación Alternativa de la Florida.

**Pruebas de fin de curso (EOC) - Álgebra 1, Álgebra II, Geometría:** Las Evaluaciones de Fin de Curso en Florida son pruebas computarizadas que están diseñadas para medir el logro académico estudiantil para cursos específicos de la escuela intermedia y secundaria (las pruebas de fin de curso de Algebra 1, Biology 1/ /biología 1, Geometry/geometría, U.S. History/historia de los Estados Unidos y Civics/cívica).

## *State Assessments*

**Florida Standards Assessments (FSA)** in English Language Arts (ELA), Mathematics, and End-of-Course (EOC) subjects (Algebra 1 and Geometry) are the assessments that measure students' achievement of Florida's education standards. These assessments are implemented to ensure that all students graduate from high school are ready for success in college, career, and life. Please see on page 37 the assessments that students are required to take in elementary, middle, and high school.

**Florida Standards Alternate Assessments for Students with Significant Disabilities (FSAA):** The Florida Standards Alternate Assessments are designed for students whose participation in the general statewide assessment is not appropriate even with accommodations. The Florida Standards Alternate Assessment (FSAA) measures student academic performance in Language Arts, Mathematics, and Science at three levels of complexity; participatory, supported, and independent. Only students with the most significant cognitive disabilities who are eligible under IDEA will participate in the Florida Alternate Assessment.

**End of Course (EOC) –Algebra 1, Algebra II, Geometry:** The Florida End-of-Course Assessments are computer-based tests designed to measure student achievement for specific middle- and high-school level courses (Algebra 1, Biology 1, Geometry, U.S. History, and the Civics).

**Evaluación de Preparación para Kindergarten de Florida (FLKRS):** El propósito de la Evaluación de Preparación para Kindergarten de Florida (FLKRS) es obtener información acerca del desarrollo general de un niño y determinarse a la preparación para kindergarten de cada estudiante basándose en los Estándares del desarrollo y aprendizaje temprano de Florida para los niños de cuatro años. El FLKRS es también utilizado para calcular el Índice de aptitud para Kindergarten, la cual mide cuan bien un proveedor de VPK, basándose en los estándares, prepara a los niños de cuatro años para cuando comiencen la escuela.

**ACCESS para ELLs** es una evaluación que mide el dominio del idioma inglés en los aprendices del inglés (ELs) en los grados K-12. Esta evaluación evalúa cuatro áreas de dominios del lenguaje: escuchar, hablar, leer y escribir. La evaluación se da anualmente, usualmente entre febrero y marzo de cada año escolar. Los maestros utilizan los resultados de ACCESS para tomar decisiones sobre el idioma académico de los estudiantes en inglés y para facilitar su desarrollo.

**Evaluación en la Enseñanza de Lectura de Florida (FAIR):** El departamento de educación de Florida ha puesto a la disposición de los estudiantes de K-12 nuevas herramientas de evaluación en la enseñanza de lectura. Este nuevo sistema de evaluación proporciona a los maestros descubrimiento e información de seguimiento en los avances de diagnóstico que son esenciales para guiar la instrucción en la comprensión de lectura, laberinto (estudiantes leerán dos pasajes, 3 min. cada uno), y el análisis de palabras (deletreo). Está siendo administrado a los estudiantes tres veces al año, en el otoño, invierno y en la primavera.

**Colocación avanzada (AP):** es un programa nacional que contiene más de treinta cursos universitarios y evaluaciones que se ofrecen en las escuelas secundarias participantes. Las asignaturas varían desde artes a estadísticas. Los estudiantes que obtengan una calificación de 3 o más en un examen AP pueden obtener crédito universitario o de colocación avanzada o ambos, dependiendo del colegio o universidad. Los estudiantes matriculados en cursos AP en una escuela secundaria pública de Florida, no tienen que pagar para tomar los exámenes.

**Florida Kindergarten Readiness Screening (FLKRS):** The purpose of the Florida Kindergarten Readiness Screening (FLKRS) is to gather information about a child's overall development and address each student's readiness for kindergarten based on the Florida Early Learning and Developmental Standards for Four-Year-Olds. The FLKRS is also used to calculate VPK Provider Kindergarten Readiness Rate, which measures how well a VPK provider prepares 4-year-olds to be ready for kindergarten based on the standards.

**ACCESS for ELLs** is an English language proficiency assessment for English Learners (ELs) in grades K-12. It assesses students' academic English language in four language domains: Listening, Speaking, Reading, Writing. The assessment is given annually, usually between February and March. The ACCESS results are used by teachers to make decisions about students' English academic language and to facilitate their language development.

**Florida Assessments for Instruction in Reading (FAIR):**

The Florida Department of Education has made new Florida Assessments for Instruction in Reading available to students K- 12. This new assessment system provides teachers screening, diagnostic, and progress monitoring information that is essential to guiding instruction in Reading Comprehension, Maze (students will read two passages, 3 min. each), and Word Analysis (Spelling). It is being administered to students three times a year, in the fall, winter, and spring.

**Advanced Placement (AP):** is a nationwide program consisting of more than 30 college-level courses and exams offered at participating high schools. Subjects range from art to statistics. Students who earn a qualifying grade of 3 or above on an AP exam can earn college credit or advanced placement or both, depending on the college or university. Students in Florida's public secondary schools enrolled in AP courses do not have to pay to take the exams.



**Examen Preliminary ACT (PreACT)** es un examen diseñado para preparar a los estudiantes de décimo grado para el examen ACT de ingreso a la universidad. El examen ofrece a los estudiantes una experiencia temprana con los elementos del examen ACT, proporciona un puntaje pronosticado del examen ACT y ofrece una gran cantidad de información para ayudarlos a comenzar lo que necesitan para estar preparados para la universidad. El examen tiene cuatro secciones de opción múltiple como el examen regular ACT: inglés, matemáticas, lectura y Ciencias.

**Examen Preliminary SAT/National Merit Scholarship Qualifying Test (PSAT/NMSQT)** es una prueba estándar que brinda una práctica personalizada para el examen SAT. También brinda a los estudiantes la oportunidad de entrar a programas de becas y obtener acceso a las herramientas de planificación universitaria y profesional. El PSAT/NMSQT mide las habilidades de lectura crítica, habilidades de resolución de problemas matemáticos y habilidades de escritura.

**SAT:** El SAT es un examen de admisión utilizado para ingresar a la universidad en los Estados Unidos. La prueba mide la preparación de un estudiante de secundaria para la universidad en las áreas de lectura, escritura y matemáticas. Los resultados del examen son reconocidos por la mayoría de las universidades en los Estados Unidos. Muchos de los estudiantes toman el SAT durante el grado 11 o grado 12 de la escuela secundaria.

**ACT:** El ACT es un examen nacional de admisión para la universidad que mide el desarrollo educativo general de los estudiantes de secundaria y su capacidad para completar el trabajo de nivel universitario. El examen cubre cuatro áreas de habilidades: inglés, matemáticas, lectura y ciencias. También ofrece una prueba de escritura opcional. Los resultados del examen son aceptados por todos los colegios y universidades en los Estados Unidos. La mayoría de los estudiantes toman el examen ACT en el grado 11 o grado 12 de la escuela secundaria.

**Preliminary ACT (PreACT)** is a multiple-choice test designed to prepare 10th grade students for the college entrance exam ACT. The test offers students an early experience with ACT test items, provides a predicted ACT test score, and offers a wealth of information to help students get the start they need to be college ready. The test has four multiple-choice sections as the regular ACT: English, Math, Reading, and Science.

**Preliminary SAT/National Merit Scholarship Qualifying Test (PSAT/NMSQT)** is a standardized test that provides firsthand practice for the SAT<sup>®</sup>. It also gives students a chance to enter NMSC scholarship programs and gain access to college and career planning tools. The PSAT/NMSQT measures critical reading skills, math problem-solving skills, and writing skills.

**SAT:** The SAT is a standardized test widely used for college admissions in the United States. The test measures a high school student's readiness for college in the areas of reading, writing and math. The scores of the test are recognized by most universities and colleges in the United States. Most students take the SAT during their junior or senior year of high school.

**ACT:** The ACT is also a national college admissions test that measures high school students' general educational development and their capability to complete college-level work. The test covers four skill areas: English, mathematics, reading, and science. It also offers an optional writing test. The results of the test are accepted by all four-year colleges and universities in the U.S. Most students take the ACT test during their junior or senior year of high school.

## **Deportes escolares**

Note: Los padres tendrán que llenar el formulario de solicitud de participación y el seguro escolar, si quieren que sus hijos participen en actividades deportivas en las escuelas intermedias y secundarias.

Por favor contactar a la escuela de su hijo para más detalles.

## *School Sports*

Note: Parents would need to fill out the participation form and school insurance form, if they want their child to participate in sport activities in middle and high schools.

Please contact your child's school for more details.

## **Fin de Curso**

Ejemplo 1: ¡Gracias por ser tan maravillosa maestra!

Ejemplo 2: Mi hijo ha progresado bastante en este curso.

Ejemplo 3: ¡Que tenga un maravilloso verano!

Ejemplo 4: Por favor déjeme saber acerca del trabajo de fin de curso para el verano.

Ejemplo 5: Por favor, avíseme de cualquier programa que la escuela ofrezca durante el verano para ayudar a mi hijo a prepararse mejor para el próximo año escolar.

## *End of the School Year*

Example 1: Thank you for being a wonderful teacher!!

Example 2: My son has progressed a lot this school year.

Example 3: Have a wonderful summer!

Example 4: Please let me know about the end of the school year summer school work.

Example 5: Please let me know of any program the school offers over summer to support my son / daughter to prepare better for the next school year.

# Palabras de vocabulario importantes para los padres

## *Important Vocabulary Words for Parents*

### Palabras de uso diario

### *Daily Use Words*

dirección	address
tarde	afternoon
proveedor de cuidado infantil	after-school care provider
edad	age
también conocido como	also known as
ingreso familiar al año	annual family income
cumpleaños	birthday
teléfono móvil	cell phone
marque todo lo que se aplica	check all categories that apply
marque uno	check one
nombre del niño	child's name
soltero	single
casado	married
divorciado	divorced
separado	separated
viudo	widowed
persona a contactar	contact person
país	country
condado	county
fecha	date
fecha de nacimiento	date of birth
día	day
doctor	doctor
correo electrónico	email
dirección de correo electrónico	email address
contacto de emergencia	emergency contact
empleador	employer
nivel estimado de ingresos	estimated income level
etnia	ethnicity
tarde	evening
médico de familia	family doctor
ingreso familiar	family income
nombre del padre	father's name
primer nombre	first name
padre adoptivo	foster parent

nombre completo	full name
femenino	female
género	gender
grado	grade
guardian	tutor
seguro de salud	health insurance
dirección de la casa	home address
número de teléfono de la casa	home telephone number
hora	hour
cuánto tiempo en la dirección anterior	how long at previous address
si corresponde	if applicable
si es diferente a lo anterior	if different than above
compañía de seguro	insurance company
último grado terminado	last grade completed
apellido	last name
nombre legal	legal name
enumere cualquiera	list any
mes/día/año	mm/dd/yyyy
dirección postal	mailing address
masculino	male
historial médico	medical history
información médica	medical information
medicamentos	medications
inicial del segundo nombre	middle initial
segundo nombre	middle name
minuto(s)	minute(s)
mes	month
mañana	morning
nombre de la madre	mother's name
nombre del esposo	name of spouse
apodo	nickname
noche	night
mediodía	noon
número	number
otro	other
otro número de contacto	other contact number



padre (de familia)	parent
persona a llamar en caso de emergencia	person to call in case of emergency
teléfono (día)	phone (day)
teléfono (en la tarde/noche)	phone (evenings)
médico	physician
marque una x en las cajas que correspondan	place an x in the boxes that apply
lugar de nacimiento	place of birth
lugar de empleo	place of employment
por favor adjunte...	please attach...
por favor circule	please circle
por favor enumere	please list
por favor firme	please sign
número de la póliza	policy number
dirección anterior	previous address
escuela previa	previous school
escuela que asistió previamente	previous school attended
idioma principal que se habla en casa	primary language spoken at home
raza	race
afroamericano	African-American
caucásico	Caucasian/White
hispano/latino	Hispanic/Latino
asiático	Asian
indio Americano	American Indian
referencia	references
relación	relation
parentesco	relationship
parentesco con el niño	relationship to child
condado donde reside	residence County
SSN (número de seguro social)	SSN (Social Security Number)
firma	signature
familia de un sólo padre	single parent family
nombre del esposo	spouse's name
estado	state

padrastro	stepfather
madrastra	stepmother
padrastro o madrastra	stepparent
estudiante	student
nombre del estudiante	student's name
teléfono (casa)	telephone (home)
teléfono (trabajo)	telephone (work)
la fecha de hoy	today's date
transportación hacia la escuela	transportation to school
bicicleta	bike
autobús	bus
caminar	walk
horario de trabajo	work hours
año	year
años en la dirección anterior	years at previous address

## Conatos

## Cognates

Los conatos son palabras en dos idiomas que comparten un significado similar, el deletreo y la pronunciación.

*Cognates are words in two languages that share a similar meaning, spelling, and pronunciation.*

### Español

accidente  
accidental  
acompañar  
acrobático(a)  
activo (a)  
actividades  
admirar  
admitir  
adulto  
aventura  
adoptar  
adopción  
africano  
agente  
aire  
alarma  
alérgico (a)  
anaconda  
animal  
anunciar  
aparecer  
apetito  
área  
aritmética  
artista  
asociación  
astrónomo  
atmósfera

### English

accident  
accidental  
accompany (to)  
acrobatic  
active  
activities  
admire (to)  
admit (to)  
adult  
adventure  
adopt (to)  
adoption  
African  
agent  
air  
alarm  
allergic  
anaconda  
animal  
announce (to)  
appear (to)  
appetite  
area  
arithmetic  
artist  
association  
astronomer  
atmosphere

atención	attention
autógrafo	autograph
automóvil	automobile
banana, plátano	banana
banjo	banjo
bicicleta	bicycle
biografía	biography
blusa	blouse
brillante	brilliant
cabina	cabin
cable	cable
cafetería	cafeteria
cámara	camera
camuflaje	camouflage
cañón	canyon
capitán	captain
capturar	capture (to)
catástrofe	catastrophe
causa	cause
celebrar	celebrate (to)
cemento	cement
centro	center
cerámica	ceramic
cereal	cereal
ceremonia	ceremony
chimenea	chimney
chimpancé	chimpanzee
cólera	cholera
círculo	circle
circular	circular
clase	class
costa	coast
colonia	colony
color	color
comité	committee
común	common
completo/a	complete

completamente	completely
compañía	company
concierto	concert
confeti	confetti
confuso	confusing
confusión	confusion
constelación	constellation
construcción	construction
contagioso(a)	contagious
continente	continent
continuar	continue (to)
contrato	contract
contribución	contribution
coyote	coyote
cocodrilo	crocodile
curioso(a)	curious
curiosidad	curiosity
diciembre	December
decidir	decide (to)
decoración, adorno	decoration
delicado(a)	delicate
depender	depend (to)
deportar	deport (to)
describir	describe (to)
desierto	desert
destruir	destroy (to)
detener	detain
determinar	determine (to)
diamante	diamond
dictador	dictator
diferente	different
dinosaurio	dinosaur
dirección	direction
direcciones	directions
directamente	directly
director	director
desaparecer	disappear (to)

desastre	disaster
discriminación	discrimination
discutir	discuss (to)
desgracia	disgrace
distancia	distance
distribuir	distribute (to)
dólar	dollar
doble	double
dragón	dragon
dinamita	dynamite
dinosaurio	dinosaur
eléctrico(a)	electric
elefante	elephant
enorme	enormous
energía	energy
entrar	enter (to)
escapar	escape (to)
especialmente	especially
examinar	examine (to)
exclamar	exclaim (to)
explosión	explosion
exótico(a)	exotic
extra	extra
extraordinario(a)	extraordinary
familia	family
famoso(a)	famous
fascinar	fascinate (to)
favorito(a)	favorite
feroz	ferocious
finalmente	finally
firme	firm
flexible	flexible
flor	flower
afortunadamente	fortunately
fruta	fruit
funeral	funeral
furioso(a)	furious

galaxia	galaxy
galón	gallon
jardín	garden
gas	gas
jirafa	giraffe
golf	golf
glorioso(a)	glorious
gorila	gorilla
grupo	group
guía	guide
helicóptero	helicopter
hipopótamo	hippopotamus
historia	history
honor	honor
hospital	hospital
hotel	hotel
hora	hour
humano(a)	human
idea	idea
identificación	identification
imaginar	imagine (to)
inmediatamente	immediately
inmigrantes	immigrants
importancia	importance
importante	important
impresionando(a)	impressed
impresión	impression
increíble	incredible
incurable	incurable
independencia	independence
información	information
insectos	insects
inseparable	inseparable
insistir	insist (to)
inspección	inspection
inteligencia	intelligence
interesante	interesting

interrumpir	interrupt (to)
introducir	introduce (to)
introducción	introduction
inventar	invent (to)
investigar	investigate (to)
invitación	invitation
invitar	invite (to)
isla	island
líder	leader
limón	lemon
lente	lens
leopardo	leopard
lección	lesson
lecciones	lessons
línea	line
león	lion
lista	list
localizar	locate (to)
máquina	machine
magia	magic
mago	magician
magnífico(a)	magnificent
manera	manner
mapa	map
marzo	March
marchar, caminar	march (to)
marionetas, títeres	marionettes
medalla	medal
memoria	memory
metal	metal
microscopio	microscope
millón	million
miniatura	miniature
minuto	minute
minutos	minutes
momento	moment
monumento	monument



mucho	much
música	music
natural	natural
necesidad	necessity
néctar	nectar
nervioso(a)	nervous
obediencia	obedience
objeto	object
observatorio	observatory
ocasión	occasion
océano	ocean
octubre	October
oficina	office
operación	operation
ordinario	ordinary
palacio	palace
pánico	panic
papel	paper
parque	park
parte	part
paciencia	patience
pingüino	penguin
perfecto (a)	perfect
perfume	perfume
permanente	permanent
foto	photo
fotografía	photograph
fotógrafo(a)	photographer
piano	piano
pionero	pioneer
pirata	pirate
planeta	planet
planetario	planetarium
planes	plans
plantas	plants

platos	plates
policía	police
práctica	practice
practicar	practice (to)
preparar	prepare (to)
presentar	present (to)
problema	problem
profesional	professional
radio	radio
rancho	ranch
realmente	really
restaurante	restaurant
retirar	retire (to)
reunión	reunion
rico(a)	rich
roca	rock
ruta	route
secreto	secret
septiembre	September
serie	series
sofá	sofa
especial	special
espléndido(a)	splendid
estadística	statistics
estómago	stomach
estudiar	study (to)
sorpresa	surprise
teléfono	telephone
telescopio	telescope
televisión	television
terrible	terrible
tomate	tomato
totalmente	totally
turista	tourist
tráfico	traffic
trompeta	trumpet

tubo  
uniforme  
vegetales  
versión  
visitar  
voleibol

tube  
uniform  
vegetables  
version  
visit (to)  
volleyball

## Los días de la semana

La **primera letra del día de la semana** es siempre una **mayúscula**.

Lunes

Martes

Miércoles

Jueves

Viernes

Sábado

Domingo

## Los meses del año

La **primera letra del mes** es siempre una **mayúscula**:

Enero

Febrero

Marzo

Abril

Mayo

Junio

Julio

Agosto

Septiembre

Octubre

Noviembre

Diciembre

## *The Days of the Week*

The **first letter of the day of the week** is always **capitalized**.

Monday

Tuesday

Wednesday

Thursday

Friday

Sunday

Saturday

## *The Months of the Year*

The **first letter of the month** is always **capitalized**:

January

February

March

April

May

June

July

September

August

October

November

December

## Números del 1-1000

### *Numbers 1-1000*

1- uno	one
2- dos	two
3- tres	three
4- cuatro	four
5- cinco	five
6- seis	six
7- siete	seven
8- ocho	eight
9- nueve	nine
10- diez	ten
11- once	eleven
12- doce	twelve
13- trece	thirteen
14- catorce	fourteen
15- quince	fifteen
16- dieciséis	sixteen
17- diecisiete	seventeen
18- dieciocho	eighteen
19- diecinueve	nineteen
20- veinte	twenty
21- veintiuno	twenty-one
22- veintidos	twenty-two
23- veintitrés	twenty-three
24- veinticuatro	twenty-four
25- veinticinco	twenty-five
26- veintiseis	twenty-six
27- veintisiete	twenty-seven
28- veintiocho	twenty-eight
29- veintinueve	twenty-nine
30- treinta	thirty
40- cuarenta	forty
50- cincuenta	fifty
60- sesenta	sixty
70- setenta	seventy
80- ochenta	eighty
90- noventa	ninety
100- cien	one hundred
1000- mil	one thousand

## Números ordinales

### *Ordinal Numbers*

1 <sup>o</sup> – primero	First
2 <sup>o</sup> – segundo	Second
3 <sup>o</sup> – tercero	Third
4 <sup>o</sup> – cuarto	Fourth
5 <sup>o</sup> – quinto	Fifth
6 <sup>o</sup> – sexto	Sixth
7 <sup>o</sup> – séptimo	Seventh
8 <sup>o</sup> – octavo	Eighth
9 <sup>o</sup> – noveno	Ninth
10 <sup>o</sup> – décimo	Tenth
20 <sup>o</sup> – vigésimo	Twentieth
30 <sup>o</sup> – trigésimo	Thirtieth
100 <sup>o</sup> – centésimo	Hundredth
1000 <sup>o</sup> – milésimo	Thousandth

## Colores

### *Colors*

rojo	Red
amarillo	Yellow
verde	Green
azul	Blue
marrón/café	Brown
negro	Black
gris	Grey
blanco	White
naranja	Orange
lila/ morado	Purple

## **Materiales escolares**

lápiz  
goma de borrador/borrador  
sacapuntas  
papel de cuaderno  
cuaderno espiral  
crayones  
lápices de colores  
lapicero (s)  
marcadores  
resaltador(es)  
carpeta con bolsillos  
carpeta de 3 anillos  
tarjetas índices/fichas  
mochila  
goma de pegar  
pegamento en barra  
libro  
libro de texto  
horario de clases  
tijeras  
servilletas de papel  
desinfectante de manos



## *School Supplies*

pencil(s)  
eraser(s)  
pencil sharpener  
notebook paper  
spiral notebook  
crayons  
colored pencils  
pen(s)  
markers  
highlighter(s)  
pocket folder(s)  
3 ring binder  
index cards  
backpack  
glue  
glue stick  
book  
textbook  
schedule of Classes  
scissors  
paper napkins/Kleenix  
hand sanitizer

## Miembros de la familia

padre  
madre  
madrastra  
padrastro  
hija  
hijo  
niño  
niños  
padres  
padres adoptivos  
tutor  
hermana mayor  
hermana menor  
hermano mayor  
hermano menor  
tía  
tío  
sobrina  
sobrino  
abuela  
abuelo  
abuelos  
nieta  
nieto  
primo  
otro familiar  
amigo de la familia

## *Family Members*

father  
mother  
stepmother  
stepfather  
daughter  
son  
child  
children  
parents  
stepparents  
guardian  
older sister  
younger sister  
older brother  
younger brother  
aunt  
uncle  
niece  
nephew  
grandmother  
grandfather  
grandparents  
granddaughter  
grandson  
cousin  
other relative  
family's friend

## **Letreros en la escuela**

Estos son los letreros básicos en la escuela:

Entrada

Oficina principal

Centro multimedia

Biblioteca

Escaleras/elevador

Biblioteca/Centro multimedia

Salón multipropósito

Salones de clases

Salida

Oficina del director

Oficina del subdirector

Oficial de Seguridad Escolar

Cafetería

Sala de conferencias

Auditorio

Consejero guía

Enfermera de la escuela

Trabajador social

Secretaria de la escuela

Psicólogo de la escuela

ESOL (Inglés para Hablantes de Otras Lenguas)

Gimnasio

Baños

## *School Signs*

These are the basic school signs:

Entrance  
Main Office  
Media Center  
Library  
Stairs/Elevator  
Library/Media Center  
Multipurpose Room  
Classroom  
Exit  
Principal's Office  
Assistant Principal's Office  
SRO (School Resource Officer)  
Cafeteria  
Conference Room  
Auditorium  
Guidance Counselor  
School Nurse  
Social Worker  
School Secretary  
School Psychologist  
ESOL (English for Speakers of Other Languages)  
Gymnasium  
Restrooms

## Adjetivos communes

### *Common Adjectives*

bueno	good
malo	bad
nuevo	new
viejo	old
caliente	hot
frio	cold
duro	hard
suave	soft
limpio	clean
sucio	dirty
rápido	fast
lento	slow
grosso	thick
delgado	thin
largo	long
corto	short
viejo	old
jóven	young
largo	large
pequeño	small
caro	expensive
barato	cheap
elevado	high
alto	tall
bajo	low
pesado	heavy
ligero	light
lejos	far
cerca	near
seco	dry
húmedo	wet
fuerte	strong
débil	weak
difícil	hard

fácil	easy
ancho	wide
estrecho	narrow
profundo	deep
poco profundo	shallow
hermoso	beautiful
feliz	happy
bondadoso	kind
amable	polite
cuidadoso	careful
generoso	generous
alegre	cheerful
inteligente	smart
sincero	sincere
deshonesto	dishonest
inteligente	intelligent
temeroso	afraid
holgazán	lazy
paciente	patient
agradable	pleasant
triste	sad
cruel	mean
descortés	impolite
descuidado	careless
egoísta	selfish
preocupado	worried
trabajador	hard working
hambriento	hungry
cansado	tired
caluroso	hot
sdolorido	hurt
soñoliento	sleepy
afortunado	lucky
pobre	poor
alto	tall
agradable	nice

irritado  
honesto  
apenado  
impaciente  
razonable  
desagradable  
contento  
sediento  
enfermo  
bien  
friolento  
arruinado  
acaudalado  
incómodo  
delgado

angry  
honest  
shy  
impatient  
fair  
unpleasant  
glad  
thirsty  
sick  
well  
cold  
broke  
wealthy  
upset  
thin



**Continúa en la siguiente página→**

***Continue on the next page→***

# Voluntariado

Solicitud de nuevos voluntarios:

- Debe completar la solicitud de voluntario en línea o el formulario de solicitud en español 2019-2020. Las solicitudes de voluntarios se pueden encontrar en el sitio web de la Junta Escolar del Condado de Pinellas [www.pcsb.org/volunteer](http://www.pcsb.org/volunteer), y la versión de la solicitud para aplicar en línea se encuentra en [www.pcsb.org/volunteerregistration](http://www.pcsb.org/volunteerregistration).
- No puede comenzar a ser un voluntario hasta que el chequeo de antecedentes haya sido completado y aprobado.
- El proceso de chequeo de antecedentes tarda de 10-15 días hábiles para ser completado.
  - El estado del perfil de voluntario se actualizará en el Sistema de voluntarios una vez que se haya completado el chequeo de antecedentes. Los solicitantes recibirán un correo electrónico con la aprobación y una identificación de usuario y contraseña para registrar sus horas de voluntariado.
- Para que sea procesado, tiene que proporcionar una identificación emitida por un ente gubernamental, por ejemplo:
  - Licencia de conducción (FL o fuera del estado)
  - Tarjeta de identificación emitida por el país de origen.
  - Tarjeta de identificación de Florida
  - Tarjeta de identificación militar

Personas que solicitan sin tener un número de seguro social:

- Pueden llenar la solicitud y emitirla a la escuela. Si no aparece ningún historial criminal, el estado como voluntario será codificado como “Voluntario limitado.” Esto significa que nunca estará solo con los estudiantes y que el voluntario será supervisado en todo momento.
- Los voluntarios que posean el estado de “Voluntario limitado” pueden servir como voluntarios en las siguientes áreas:
  - Asistente en el centro multimedia

## *Volunteering*

### New Volunteers Applicants:

- Must complete the Online Volunteer Registration or 2019-2020 Spanish Registration Form. Registration forms can be found on the Pinellas County School Board website [www.pcsb.org/volunteer](http://www.pcsb.org/volunteer) the online English version [www.pcsb.org/volunteerregistration](http://www.pcsb.org/volunteerregistration)
- Cannot start volunteering until their background check has been completed and approved.
- Background screening process takes 10-15 business days to be completed.
  - The volunteer profile status will be updated in the Volunteer System when the background check is completed. Applicants will receive an email with the approval and a user ID and password to log their volunteer hours.
- Must provide a Government Issued I.D. to be processed, for example:
  - Driver's License (FL or out-of-state)
  - Country of origin Government Issued ID Card
  - Florida I.D. Card
  - Military I.D.

### Applicants without a Social Security Number:

- Can complete the application and submit it to the school. If no criminal history is found, the volunteer's profile status will be coded as a "Limited Volunteer." This means that there will be no alone "one-on-one" with students and the volunteer will be supervised at all times.
- Volunteers who have a "Limited Volunteer" status can volunteer in the following areas:
  - Media Center Assistant

- Asistente en la clase
- Oficina
- Asistir como acompañante a las excursiones (supervisado)
- \*Miembro de la junta PTA y/o SAC

Ejemplo 1: Me gustaría servir como voluntario en la clase de Tanja.

Ejemplo 2: Me gustaría ser un acompañante para la excursión.

**Nota:** Por favor comuníquese con con el Enlace de la familia y la comunidad de la escuela para conocer las oportunidades y los procedimientos para ser voluntariado.

### **\*Miembro de la junta de PTA y SAC**

#### **PTA**

La **Asociación de Padres y Maestros PTA** es una organización escolar de padres, maestros y personal que trabaja en conjunto para apoyar el esfuerzo de la escuela para que sea un lugar mejor para que los niños y jóvenes tengan éxito.

#### **SAC**

El **Consejo Asesor Escolar (SAC)** es un grupo escolar compuesto por el director, maestros, empleados de apoyo educativo, padres, estudiantes, empresarios y ciudadanos de la comunidad con la intención de ayudar a desarrollar y evaluar los resultados del Plan de Mejoramiento Escolar y a ayudar al director con el presupuesto escolar anual.

**Nota:** Si usted está interesado en ser parte de la **Asociación de Padres y Maestros PTA** y/o del **Consejo Asesor Escolar (SAC)**, por favor comuníquese con la escuela de su estudiante para más información.

- Classroom Assistant
- Front Office
- Attend Field Trips as a Chaperone (supervised)
- \*PTA and/or SAC Board Member

Example 1: I would like to be a volunteer in Tanja's classroom.

Example 2: I would like to chaperone the field trip.

**Note:** Please contact the school Family & Community Liaison for the volunteering opportunities and procedures.

***\*PTA and SAC Board Member***

***PTA***

The **Parent-Teacher Association PTA** is a school-based organization composed of parents, teachers, and staff that works together to support the school's effort to make it a better place for children and youth to be successful.

***SAC***

The **School Advisory Council (SAC)** is a school-based group composed of the principal, teachers, education support employee, parents, students, business people, and community citizens intended to assist in developing and evaluating the results of the School Improvement Plan and to assist the principal with the annual school budget.

**Note:** If you are interested in being part of the **Parent-Teacher Association PTA** and/or **School Advisory Council (SAC)**, please contact your student's school for more information.

## FOCUS

FOCUS -Sistema de Información del Estudiante (SIS)

(<https://focus.pcsb.org/>) es una página web segura que sólo muestra la información de su hijo.

Los padres pueden ver la asistencia de sus hijos, las clases, las tareas y las fechas de las evaluaciones, las calificaciones de pruebas y evaluaciones, tareas, calificaciones finales, escalafón, información demográfica, referidos disciplinarios, información médica, mensajes importantes de la escuela, anuncios, próximos eventos, calendario, alertas concernientes a la asistencia de su hijo a partir de la última vez que haya entrado y enlaces al correo electrónico de los maestros.

Usted tiene una cuenta previa de FOCUS si:

- Ha utilizado FOCUS para ver las calificaciones o asistencia de su hijo.
- Ha utilizado el SRS (Sistema de reservación estudiantil) para hacer un cambio en cualquier información de su niño, reservado un asiento en una escuela o ha solicitado una escuela magnet o fundamental de PCS.
- Si ha olvidado su nombre de usuario y contraseña para FOCUS, visite cualquier escuela para que lo ayuden.

### **¿Cómo puede un padre obtener una cuenta si nunca antes han tenido una cuenta de FOCUS?**

- Visite cualquier escuela para hacer la solicitud y traiga una identificación válida (uno de los siguientes):
  - Licencia de conducción
  - Tarjeta de identificación estatal
  - Identificación militar

## ***FOCUS***

Focus - Student Info System (SIS) (<https://focus.pcsb.org>) is a secure website showing only your child's information.

Parents may view their child's attendance, schedule, upcoming assignments and test dates, in-progress grades, test/quiz scores, homework, grades and project work, final grades, GPA and Class Rank, discipline/referrals, demographic information, medical information, important school messages, announcements, and upcoming school events, school calendar showing meetings, alerts concerning your child's attendance since your last log in, and teachers' direct email links.

You have a previous FOCUS account if you:

- Ever used FOCUS to view your child's grades or attendance.
- Ever used SRS (Student Reservation System) to change any of your child's information, reserved a seat spoil in a school, or applied for a PCS magnet or fundamental school.
- If you have forgotten your FOCUS username and/or password, visit any school for assistance.

**How does a parent obtain an account if they have never previously had a FOCUS account?**

- Visit any school to apply and bring a valid ID (one of the following):
  - Driver's License
  - State ID card
  - Military ID

**Esta guía ha sido desarrollada por:**  
La Oficina de ESOL de las Escuelas del Condado de Pinellas  
Financiado a través de Título III

Inglés para Hablantes de Otras Lenguas ESOL  
**Conversando con sus Maestros**  
Una guía de recursos para las familias de los estudiantes que están  
aprendiendo el idioma inglés  
[www.pcsb.org/esol](http://www.pcsb.org/esol)

**Visión:** 100% Éxito Estudiantil  
**Misión:** Educar y Preparar a Cada Estudiante para la Universidad, Carrera y  
la Vida

**ESCUELAS DEL CONDADO DE PINELLAS**  
[www.pcsb.org](http://www.pcsb.org)

301 4TH St. SW, Largo, FL 33770 | 727-588-6000

La Junta Escolar del Condado de Pinellas, Florida, prohíbe cualquier forma de discriminación y acoso por raza, color, sexo, religión, origen nacional, estado civil, edad, orientación sexual o discapacidad en cualquiera de sus programas, servicios o actividades.



*This guide has been developed by:*  
ESOL Department, Pinellas County Schools  
Funded through Title III

English for Speakers of Other Languages (ESOL)  
**Conversations with Your Teachers**  
A Resource Guide for Families of English Language Learners  
[www.pcsb.org/esol](http://www.pcsb.org/esol)

**Vision:** 100% Student Success  
**Mission:** Educate and Prepare Each Student for College, Career and Life

**PINELLAS COUNTY SCHOOLS**  
[www.pcsb.org](http://www.pcsb.org)

301 4TH St. SW, Largo, FL 33770 | 727-588-6000

The School Board of Pinellas County, Florida, prohibits any and all forms of discrimination and harassment based on race, color, sex, religion, national origin, marital status, age, sexual orientation or disabilities in any of its programs, services or activities.